

Stereo Richtmikrofon

Stereo Directional Microphone »Director II«



**Gebrauchsanleitung
Instruction Manual**

D

Inhalt

1. So verstehen Sie diese Gebrauchsanleitung richtig	8
1.1 Kennzeichnungen am Gerät	8
Entsorgung und Umweltschutz	8
1.2 Kennzeichnungen in dieser Gebrauchsanleitung.....	8
2. Wichtige Sicherheitsinformation	9
3. Gerät auspacken und prüfen	10
4. Übersicht über Bestandteile und Bedienelemente der Gerät	11
5. Gerät für den Einsatz vorbereiten.....	11
6. Verwendung des Mikrofons	12
7. Probleme beheben	12
8. Gerät instandhalten	12
9. Zubehör und Optionen	12
10. Technische Daten.....	13
11. Verweis auf die Konformitätserklärung	13

EN

Contents

1. Understanding these instructions for use correctly.....	15
1.1 Markings on the device	15
Waste disposal and protection of the environment	15
1.2 Identifications in these instructions for use	15
2. Important safety information	16
3. Unpacking and checking the device	17
4. Overview of components and control elements of the device	18
5. Preparing the devices for use.....	18
6. Using the microphone	19
7. Troubleshooting	19
8. Maintaining the device.....	19
9. Accessories and options.....	19
10. Technical specifications.....	20
11. Reference to the Declaration of Conformity.....	20

FR

Contenu

1. Pour bien comprendre la notice d'utilisation	22
1.1 Symboles sur l'appareil.....	22
Recyclage et environnement.....	22
1.2 Symbole de la notice d'utilisation.....	22
2. Informations de sécurité importantes	23
3. Déballer et vérifier l'appareil	24
4. Aperçu des composants et des éléments de commande	25
des appareils	
5. Préparer l'appareil avant utilisation	25
6. Utilisation du microphone	26
7. Résoudre un problème	26
8. Entretien de l'appareil	26
9. Accessoires et options	26
10. Caractéristiques techniques	27
11. Rappel de la déclaration de conformité	27

ES

Índice

1. De esta forma comprenderá correctamente el manual de instrucciones	29
1.1 Símbolo en el dispositivo	29
Supresión de residuos y Protección del medio ambiente	29
1.2 Símbolos en este manual de instrucciones.....	29
2. Informaciones importantes de seguridad	30
3. Desempaquetado y comprobación del dispositivo	31
4. Vista general de los componentes y los elementos de control de los dispositivos	32
5. Preparación para el uso del dispositivo	32
6. Uso del micrófono	33
7. Resolución de problemas	33
8. Mantenimiento del dispositivo	33
9. Accesorios y opciones	33
10. Datos técnicos	34
11. Referencia a la Declaración de Conformidad	34

IT

Indice

1. Come comprendere correttamente queste Istruzioni per l'uso.....	36
1.1 Contrassegni di identificazione sull'apparecchio.....	36
Smaltimento e protezione ambientale.....	36
1.2 Contrassegni di identificazione in queste Istruzioni per l'uso.....	36
2. Importante informazione per la sicurezza	37
3. Come estrarre l'apparecchio dall'imballaggio ed eseguirne	38
il controllo	
4. Prospetto dei componenti e degli elementi operativi degli.....	39
apparecchi	
5. Preparazione all'uso dell'apparecchio.....	39
6. Come usare il microfono	40
7. Come eliminare i problemi	40
8. Come eseguire la manutenzione dell'apparecchio.....	40
9. Accessori e prodotti a richiesta.....	40
10. Dati Tecnici	41
11. Citazione della Dichiarazione di conformità.....	41

D Gebrauchsanleitung

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg mit Ihrem neuen Gerät.

Mit dem Stereo-Richtmikrofon von walimex pro erhalten Sie ein äußerst kompaktes Mikrofon, mit dem Sie Aufnahmen in hervorragender Broadcast-Qualität erstellen können. Ein Hochpassfilter kann optional geschaltet werden und unterdrückt störende tieffrequente Signalanteile. Dank der elastischen Lagerung des Mikrofons in der Halterung wird eine Entkoppelung erreicht und Körperschall isoliert.



- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Gerät das erste Mal benutzen. Sie enthält alles, was Sie wissen müssen, damit Sie Personen- und Sachschäden vermeiden.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanleitung.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig auf. Geben Sie diese Gebrauchsanleitung an den neuen Besitzer weiter, wenn Sie das Gerät verkaufen oder anderweitig überlassen.

1. So verstehen Sie diese Gebrauchsanleitung richtig

1.1 Kennzeichnungen am Gerät



Dieses Zeichen bedeutet, dass Ihr Gerät die Sicherheitsanforderungen aller anwendbaren EU-Richtlinien erfüllt.



Entsorgung und Umweltschutz

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende Ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

1.2 Kennzeichnungen in dieser Gebrauchsanleitung

Kennzeichnung	Bedeutung
	Macht Sie auf die Handhabung und Auswirkung von Sicherheitsinformationen aufmerksam.
WARNUNG	Macht Sie auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die eine schwere Verletzung oder den Tod nach sich ziehen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
HINWEIS	Macht Sie auf mögliche Sachschäden und andere wichtige Informationen in Verbindung mit Ihrem Gerät aufmerksam.

2. Wichtige Sicherheitsinformation

WARNUNG

Brand- und Kurzschlussgefahr

Ein Kurzschluss kann u. a. durch defekte Kabel oder durch Feuchtigkeit oder Nässe verursacht werden. Bei einem Kurzschluss können sich die Leitungsdrähte so stark erwärmen, dass deren Isolierung schmilzt oder die Leitungsdrähte sogar durchschmelzen. Dadurch kann es zu einem Brand kommen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Reinigen Sie das Gerät nur auf die in dieser Gebrauchsanleitung angegebene Weise.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht herunterfällt. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät einen festen Halt hat und sicher montiert wird. Lassen Sie ein heruntergefallenes Gerät von einer Elektrofachkraft prüfen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Wenn das Gerät einmal beschädigt oder defekt sein sollte oder wenn Sie Schmorgeruch feststellen:
Unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung indem Sie Batterien herausnehmen. Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Gehäuse Reparieren Sie das Gerät niemals selbst. Lassen Sie das Gerät ausschließlich von einer Elektrofachkraft reparieren.
- Halten Sie das Gerät stets so instand wie diese Gebrauchsanleitung es vorschreibt.
- Öffnen Sie das Gerät nicht.

WARNUNG

Erstickungsgefahr durch Kleinteile

Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.



Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Batterien

Diese können auslaufen oder explodieren, wenn sie unsachgemäß gehandhabt werden. Beachten Sie folgende Sicherheitshinweise, wenn Sie die Batterien zur Verwendung an diesem Gerät handhaben:

- Verwenden Sie nur Batterien, die in dieser Bedienungsanleitung genannt werden.
- Legen Sie Batterien nicht in ein Feuer oder setzen Sie sie direkter Hitze aus.
- Um Schäden am Produkt zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Sie Batterien entfernen, wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden oder wenn die Batterien entladen sind.
- Sollte Flüssigkeit der Batterie mit Haut oder Kleidung in Kontakt kommen, spülen Sie sie sofort mit frischem Wasser ab.

3. Gerät auspacken und prüfen

1. Packen Sie den Lieferumfang vorsichtig aus.
2. Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig vorhanden ist:
 - Richtmikrofon
 - 3,5mm Verbindungskabel
3. Prüfen Sie, ob der Lieferumfang unbeschädigt ist.



HINWEIS

Wenn der Lieferumfang unvollständig oder beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an info@foto-walser.de oder an unsere telefonische Servicehotline unter der Nummer +49 (0) 84 32 / 9489-0.

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen vor.

4. Übersicht über Bestandteile und Bedienelemente der Geräte

- 1 Hinteres Gehäuse - Batteriefach
(für 2x 1,5V Batterie)
- 2 On/Off Schalter
- 3 Schalter Hochpassfilter
- 4 Buchse für Kamera-
anschlusskabel 3,5mm Klinke
- 5 Kameraschuh mit ¼ Zoll Gewinde
- 6 Feststellrad
- 7 Mikrofon



5. Gerät für den Einsatz vorbereiten

- Setzen Sie 2x 1,5V AAA Batterien in das Batteriefach ein. Drehen Sie dazu das hintere Gehäuse des Mikrofons. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung. Drehen
- Zur Verwendung auf der Kamera: Schieben Sie das Mikrofon mit dem Kameraschuh auf die Kamera und drehen Sie das Feststellrad bis zu einem festen Halt des Mikrofons zu.
- Zur Verwendung auf einem Stativ. Schrauben Sie das Mikrofon mit dem Kameraschuh auf ein standfestes Stativ (¼ Zoll Gewinde).
- Schließen Sie das 3,5mm Mikrofonanschlusskabel an dem Mikrofon und Ihrer Kamera an.

⚠ HINWEIS

Für die Anschlussmöglichkeit an der Kamera, lesen Sie Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.

6. Verwendung des Mikrofons

- Schalten Sie Ihre Kamera ein.
- Schalten Sie das Mikrofon ein. Schieben Sie den On/Off Schalter auf On.
- Schalten Sie das Mikrofon aus. Schieben Sie den On/Off Schalter auf Off.
- Zum Aktivieren des Hochpassfilters schieben Sie den Schalter Hochpassfilter nach rechts.

7. Probleme beheben

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Mikrofon hat keine Funktion	Batterie leer oder defekt	Tauschen Sie die Batterie aus

8. Gerät instand halten



Bringen Sie das Gerät niemals mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung.



HINWEIS

Verwenden Sie ausschließlich die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Reinigungsmittel.

Reinigen

Gerät	Reinigung
Gehäuse	Leichte und hartnäckige Verschmutzungen mit trockenem Microfasertuch beseitigen

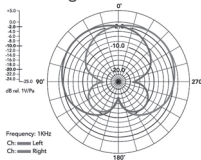
9. Zubehör und Optionen

In unserem Webshop finden Sie das optimale Zubehör zu Ihrem Gerät.

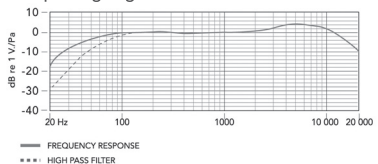
10. Technische Daten

Typ	Back-Electret-Kondensator-Mikrofon
Frequenz	35 - 20.000 Hz
Richtcharakteristik	unidirektional
Empfindlichkeit	-40 dB +/- 3 dB (0 dB=1 V/Pa bei 1 KHz)
Ausgangsimpedanz	500 Ohm
Signal-Rauschabstand	75 dB
Anschluss	3,5 mm Klinkenstecker
Gewicht	ca. 70 g
Stromversorgung	2x 1,5 V AAA Batterie
Kanal	2 Kanal, Stereo X/Y
Lagerbedingungen	Trocken und staubfrei in Karton bei -20 °C bis +50 °C

Polardiagramm



Frequenzgang



11. Verweis auf die Konformitätserklärung:

„Hiermit erklärt Foto Walser GmbH & Co. KG, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EG befindet.“

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse angefordert werden:
info@foto-walser.de.

EN Instruction Manual

We would like to thank you for your trust in us and wish you much fun and success with your new equipment.

With the Directional Stereo Microphone from walimex you acquired a highly compact microphone for the creation of recordings in excellent broadcast quality. A high-pass filter can optionally be switched to suppress disturbing low-frequency signal components. The elastic mounting of the microphone in its bracket results in decoupling and isolates structure-borne sound.



- Please read these instructions for use thoroughly before you use this new equipment for the first time. It contains everything you need to know in order to avoid damage to persons or property.
- Strictly follow all notes on safety in these instructions for use.
- Keep these instructions for use in a safe place. If you sell your equipment or pass it on to someone else, you should also pass on these instructions for use.

1. Understanding these instructions for use correctly

1.1 Markings on the device



This symbol indicates, that your device meets the safety requirements of all applicable EU-directives.



Waste disposal and protection of the environment

Electric and electronic appliances as well as batteries must not be disposed of together with domestic waste. The user is legally obliged to return electric and electronic appliances as well as batteries to specially set up public collecting points or the sales outlet once they have reached the end of their service life. Details are regulated by national law. The symbol on the product, the instructions for use or the packaging refers to these provisions. The recycling, the material-sensitive recycling or any other form of recycling of waste equipment/batteries is an important contribution to the protection of our environment.

1.2 Identifications in these instructions for use

Identification	Meaning
⚠	Draws your attention to the dealing with and the effect of safety information.
⚠ WARNING	Draws you attention to a dangerous situation, which can result in severe or even fatal injury, if not avoided.
⚠ NOTE	Draws your attention to possible material damage and other important information in connection with your equipment.

2. Important safety information

WARNING

Danger of fire and short-circuit

A short-circuit may, amongst others, be caused by defective cables or by dampness or moisture. In case of a short-circuit the cable wires may heat up to such an extent, that the insulation or even the wires themselves will melt. This may cause fire.

- Do not operate the device with wet hands or feet.
- Clean the equipment only in the way described in the instructions for use.
- Take care to prevent the equipment from dropping down. Make sure that the device is properly fastened and reliably mounted.

If the device has dropped down on the floor have it inspected by a skilled electrician before you switch it on again.

- Should the equipment be damaged or defective, or if you notice a scorching smell:
Interrupt the electric power supply immediately by removing the batteries. Do not operate the device with a damaged housing, do not repair the device yourself. Have the device only repaired by a skilled electrician
- Always keep your device in good condition, as specified in these instructions for use.
- Do not open the device.

WARNING

Danger of suffocation caused by small parts

Keep the device out of the reach of children and pets.



Precautionary measures when using batteries

Batteries/power packs, if inappropriately handled, can run out or explode. Please observe the following notes on safety when handling batteries to be used in this device:

- Use only batteries mentioned in these operating instructions.
- Do not lay the batteries in a fire and do not expose them to direct heat.
- In order to avoid damage to the product you must make sure that you remove the batteries, if you do not use the product over a longer pe-riod of time or if the batteries have been discharged.
- If battery fluid comes into contact with skin or clothes, rinse it off immediately with fresh water.

3. Unpacking and checking the device

1. Carefully unpack the scope of delivery.
2. Check whether the scope of delivery is complete:
 - Directional microphone
 - 3.5 mm Connecting cable
3. Check whether the scope of delivery is free of damage:

NOTE

If the scope of delivery is incomplete or damaged, please contact info@foto-walser.de or call our service hotline under the number +49 (0) 84 32 / 9489-0.

Within the scope of product improvements we reserve the right for technical and optical changes.

4. Overview of components and control elements of the devices

- 1 Rear housing - battery compartment (for 2x 1.5 V batteries)
- 2 On/Off switch
- 3 Switch for high-pass filter
- 4 Socket for camera connecting cable 3.5 mm jack plug
- 5 Camera shoe with ¼ inch thread
- 6 Fastening wheel
- 7 Microphone



5. Preparing the devices for use

- Insert 2x 1.5 V AAA batteries into the battery compartment. Turn the rear housing of the microphone to do so. Ensure correct polarity when inserting the batteries. Turn
- For use on the camera: Slide the microphone with the camera shoe on to the camera and turn the fastening wheel to securely fasten the microphone.
- For use on a tripod: Fasten the microphone with the camera shoe on a stable tripod (¼ inch thread).
- Connect the 3.5 mm microphone connection cable to the microphone and your camera.

NOTE

Read the operating instructions for your camera concerning possible ways of connecting to the camera.

6. Using the microphone

- Switch on your camera.
- Switch on the microphone. Slide the On/Off switch to On.
- Switch off the microphone. Slide the On/Off switch to Off.
- Slide the high-pass filter switch to the right to activate the high-pass filter.

7. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
No microphone function	Battery empty or defective	Replace the battery

8. Maintaining the device



Do not bring the device into contact with moisture or water.

NOTE

Use only detergents listed in the following table

Cleaning

Device	Cleaning
Housing	Remove light and intractable dirt with a dry micro-fibre cloth

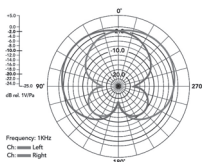
9. Accessories and options

You find optimal accessories for your device in our webshop.

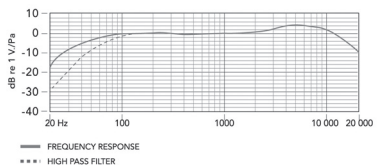
10. Technical specifications

Type	Back-Electret capacitor microphone
Frequency	35 - 20.000 Hz
Directivity characteristic	uni-directional
Sensitivity	-40 dB +/- 3 dB (0 dB=1 V/Pa at 1 KHz)
Output impedance	500 Ohm
Signal-to-noise ratio	75 dB
Connection	3.5 mm jack plug
Weight	ca. 70 g
Power supply	2x 1.5 V AAA batteries
Channel	2 channel, stereo X/Y
Storage conditions	Dry and dust free in cardboard box at -20 °C to +50 °C

Polar curve



Frequency response



11. Reference to the Declaration of Conformity:

“Foto Walser GmbH & Co. KG. hereby declares that this device is compliant with the general requirements and all other applicable regulations of the directive 2004/108/EC”. The Declaration of Conformity is available from the following address: info@foto-walser.de.

FR Mode d'emploi

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec votre nouvel appareil.

Avec le microphone directionnel stéréo de walimex pro, vous profitez d'un microphone extrêmement compact qui vous permettra de réaliser des enregistrements de qualité exceptionnelle. Un filtre passe-haut peut être installé en option afin d'éliminer les bruits résiduels à basse fréquence. Sa suspension élastique lui assure un découplage parfait et l'isole des bruits parasites.



- Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser pour la première fois votre nouvel appareil. Elle contient tout ce que vous devez savoir afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.
- Veuillez respecter scrupuleusement toutes les consignes de sécurité évoquées dans la présente notice d'utilisation.
- Conservez bien cette notice. Remettez-la au nouveau propriétaire en cas de vente de l'appareil ou de cession pour tout autre motif.

1. Pour bien comprendre la notice d'utilisation

1.1 Symboles sur l'appareil



Ce symbole signifie que votre appareil répond aux exigences de sécurité de toutes les directives UE applicables.



Recyclage et environnement

Les appareils électriques et électroniques et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. A la fin de leur durée de vie, l'utilisateur a pour obligation légale de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles aux centres de collecte publics dédiés ou à leur point de vente. Les cas particuliers sont soumis à la législation en vigueur dans le pays concerné. Le symbole sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage informe des dispositions applicables. Avec le recyclage des matériaux ou des anciens appareils et batteries, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

1.2 Symbole de la notice d'utilisation

Symbole	Signification
	Attire votre attention sur la manipulation et les effets des informations de sécurité.
ATTENTION	Attire votre attention sur une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles s'il elle n'est pas évitée.
REMARQUE	Attire votre attention sur les éventuels dommages matériels et les autres informations concernant votre appareil.

2. Informations de sécurité importantes

ATTENTION

Risque d'incendie et de court-circuit

Un court-circuit peut par exemple se produire en présence d'un câble défectueux, d'humidité, ou d'eau. En cas de court-circuit, les fils d'alimentation peuvent chauffer au point de faire fondre leur isolation ou de fondre eux-mêmes. Et cela peut causer des brûlures.

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- Nettoyez l'appareil en procédant uniquement tel qu'indiqué dans la présente notice d'utilisation.
- Veillez à éviter la chute de l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est stable et monté de manière sûre.
- En cas de chute, demandez à un électricien spécialisé de contrôler votre appareil avant de le réutiliser.
- En cas d'endommagement, de défaillance ou d'odeur de brûlé :
- Coupez immédiatement l'alimentation en retirant les piles. N'utilisez pas l'appareil lorsque son boîtier est endommagé. Ne réparez jamais l'appareil vous-même. Confiez sa réparation uniquement à un électricien spécialisé.
- Entretenez l'appareil comme indiqué dans la présente notice d'utilisation.
- N'ouvrez pas l'appareil.

ATTENTION

Risque d'étouffement en raison de petits éléments

Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.



Mesures de précaution concernant l'utilisation de piles.

Elles peuvent fuir ou exploser en cas de mauvaise manipulation. Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes lorsque vous manipulez les piles en cas d'utilisation avec cet appareil :

- Utilisez uniquement les piles mentionnées dans la présente notice d'utilisation.
- Ne jetez pas les piles au feu et ne la mettez pas à proximité directe d'une source de chaleur.
- Afin d'éviter d'endommager le produit, assurez-vous de retirer les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, ou lorsqu'elles sont déchargées.
- Si du liquide de la pile vient à entrer en contact avec la peau ou des vêtements, rincez immédiatement à l'eau claire.

3. Déballez et vérifiez l'appareil

1. Déballez avec précaution le contenu de la livraison.
2. Vérifiez le contenu de la livraison:
 - microphone directionnel
 - câble de raccordement 3,5 mm
3. Vérifiez l'absence de dommages du contenu de la livraison:



REMARQUE

Si le contenu de la livraison est incomplet ou endommagé, veuillez vous adresser à info@foto-walser.de ou contacter notre hotline au +49 8432 9489-0.

Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droits de procéder à des modifications techniques ou visuelles.

4. Aperçu des composants et des éléments de commande des appareils

- 1 Boîtier arrière - Compartiment des piles (pour 2× piles 1,5V)
- 2 Commutateur Marche/Arrêt
- 3 Commutateur filtre passe-haut
- 4 Prise jack pour raccordement du câble pour appareil photo 3,5 mm
- 5 Sabot pour appareil photo avec filetage ¼ pouce
- 6 Molette de réglage
- 7 Microphone



5. Préparer l'appareil avant utilisation

- Insérez 2 piles 1,5V AAA dans le compartiment prévu à cet effet. Pour cela, dévissez le boîtier arrière du microphone. Veillez à respecter les polarités lors de l'insertion des piles. Revissez le boîtier.
- Utilisation sur un appareil photo : Insérez le microphone avec le sabot pour appareil photo sur l'appareil, puis tournez la molette de réglage jusqu'à fixation solide du microphone.
- Utilisation sur un trépied : Vissez le microphone avec le sabot pour appareil photo sur un trépied stable (filetage ¼ pouce).
- Raccordez le câble de 3,5 mm au microphone et à votre appareil photo.

⚠ REMARQUE

Concernant le raccordement à l'appareil photo, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation de ce dernier.

6. Utilisation du microphone

- Mettez votre appareil photo sous tension.
- Mettez le microphone sous tension. Mettez le bouton marche/arrêt en position marche.
- Éteignez le microphone. Mettez le bouton marche/arrêt en position arrêt.
- Pour activer le filtre passe-haut, déplacez le commutateur du filtre passe-haut vers la droite.

7. Résoudre un problème

Problème	Cause possible	Solution
Le microphone ne fonctionne pas.	Pile vide ou défectueuse.	Remplacez la pile.

8. Entretenir l'appareil



Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.

REMARQUE

Utilisez uniquement les produits d'entretien mentionnés dans le tableau ci-dessous.

Nettoyage

Appareil	Nettoyage
Boîtier	Éliminer les salissures légères et tenaces à l'aide d'un chiffon en microfibre.

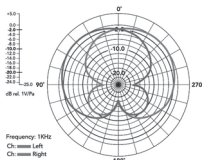
9. Accessoires et options

Notre boutique en ligne dispose de l'accessoire idéal pour votre appareil.

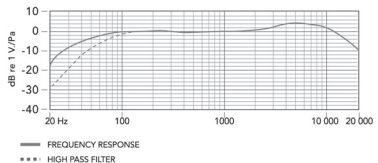
10. Caractéristiques techniques

Type	Microphone à condensateur arrière d'Electret
Fréquence	35 - 20.000 Hz
Caractéristiques de sensibilité directionnelle	Unidirectionnel
Sensibilité	-40 dB +/- 3 dB (0 dB=1 V/Pa bei 1 KHz)
Impédance de sortie	500 Ohm
Rapport signal/bruit	75 dB
Raccordement	Prise jack 3,5 mm
Poids	ca. 70 g
Alimentation	2× piles 1,5V AAA
Canal	2 canaux, stéréo X/Y
Conditions de stockage	Au sec et à l'abri de la poussière dans l'emballage d'origine de - 20 °C à +50 °C

Diagramme polaire



Réponse en fréquence



11. Rappel de la déclaration de conformité :

«WALSER GmbH & Co. KG indique par la présente que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2004/108/CE. » La déclaration de conformité peut être demandée à l'adresse suivante : info@foto-walser.de.

ES Instrucciones de uso

Le agradecemos su confianza y le deseamos éxito y satisfacción con el uso de su nuevo dispositivo.

Con el micrófono direccional estéreo de walimex pro obtendrá un micrófono muy compacto, con el que puede realizar grabaciones con una excelente calidad Broadcast. Opcionalmente puede conectarse un filtro de paso alto y se reduce el porcentaje de señales molestas con frecuencias profundas. Gracias al almacenamiento del micrófono en el soporte se consigue un desacoplamiento y se aísla el sonido corporal.



- Léase atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar por primera vez su nuevo dispositivo. Contiene todo lo que necesita saber para evitar daños corporales o materiales.
- Preste especial atención a las instrucciones de seguridad de este manual instrucciones.
- Conserve correctamente este manual de instrucciones. Pásele este manual de instrucciones al nuevo propietario, si vende o transfiere a terceros el dispositivo.

1. De esta forma comprenderá correctamente el manual de instrucciones

1.1 Símbolo en el dispositivo



Este símbolo significa que este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad de todas las directrices aplicadas en el CE.



Supresión de residuos y Protección del medio ambiente.

Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no deben ser eliminados con la basura doméstica. El usuario está obligado legalmente a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos y las baterías al final de su vida útil en los lugares adecuados para ello, puntos de recogida públicos o puntos de venta. Además, hay que cumplir las particularidades de la jurisprudencia regional correspondiente. Este símbolo sobre el producto, el manual de instrucciones o sobre el embalaje le avisa de dichas disposiciones. Con el reciclaje, la reutilización de materiales o cualquier otra forma de reutilización de dispositivos antiguos/baterías usted realiza una importante contribución para proteger el medio ambiente.

1.2 Símbolos en este manual de instrucciones

Símbolo	Significado
	Advierten sobre las informaciones de seguridad sobre el manejo y sus consecuencias.
ADVERTENCIA	Avisa de una situación peligrosa que puede provocar graves lesiones o incluso la muerte , si no se evita.
NOTA	Avisa de posibles daños y otras informaciones importantes en relación con el dispositivo.

2. Informaciones importantes de seguridad

ADVERTENCIA

Peligro de fuego y cortocircuito

Un cortocircuito puede producirse por un defecto del cable o humedad, etc. Por un cortocircuito, el hilo conductor puede calentarse de tal forma que el aislante se funda o que se funda incluso el propio hilo conductor. De esta forma puede producirse un fuego.

- No manipule el dispositivo con las manos o los pies mojados.
- Limpie el dispositivo solo de la forma indicada en este manual de instrucciones.
- Tenga cuidado de no dejar caer el dispositivo. Asegúrese de que el dispositivo tiene una fijación correcta y está correctamente montado.
- Si el dispositivo se ha caído, deje que un electricista profesional lo compruebe, antes de volver a conectarlo.
- Si el dispositivo tuviese algún daño o defecto o si detecta algún olor a quemado: Interrumpa inmediatamente el suministro eléctrico extrayendo la batería. No opere el dispositivo con una carcasa dañada, nunca repare el dispositivo usted mismo. El dispositivo solo debe ser reparado por un electricista profesional.
- Realice siempre el mantenimiento del dispositivo como se indica en este manual de instrucciones.
- No abra el dispositivo.

ADVERTENCIA

Peligro por asfixia por piezas pequeñas

Mantenga el dispositivo fuera del alcance los niños y animales



Medidas de seguridad para el uso de las baterías

Estos pueden explotar o derramarse, si se tratan inadecuadamente. Tenga en cuenta las siguientes advertencia de seguridad cuando maneje las baterías en este dispositivo:

- Use solo las baterías que se nombren en este manual de instrucciones.
- No deposite las baterías en el fuego ni les aplique calor directo.
- Para evitar daños en el producto, asegúrese de retirar las baterías si no va a usar el equipo durante un largo periodo de tiempo o si las baterías están descargados.
- Si el líquido de la batería entrase en contacto con la piel o la ropa, lávelas inmediatamente con agua fresca.

3. Desempaquetado y comprobación del dispositivo

1. Desempaquete el volumen de entrega con cuidado.
2. Compruebe si el volumen de entrega está completo y contiene lo siguiente:
 - micrófono direccional
 - cable de conexión de 3,5 mm
3. Compruebe que el volumen de entrega no presenta daños.

⚠ NOTA

Si el volumen de entrega está incompleto o dañado, consúltenos a través de info@foto-walser.de o a través de nuestra línea de atención al cliente +49 8432 9489-0.

En el marco de la mejora del producto, nos reservamos el derecho a cambios técnicos y ópticos.

4. Vista general de los componentes y los elementos de control de los dispositivos

- 1 Carcasa trasera: Compartimento de la batería (para 2 × baterías 1,5 V)
- 2 Interruptor ON/OFF
- 3 Interruptor del filtro de paso alto
- 4 Clavija para cable de conexión de la cámara 3,5 mm del conjunto
- 5 Base de la cámara con rosca de ¼"
- 6 Rueda de fijación
- 7 Micrófono



5. Preparación para el uso del dispositivo

- Ajuste el bloque de 2 × baterías 1,5sV en el compartimento de la batería. Gire la carcasa trasera del micrófono. Para la colocación de la batería tenga en cuenta la correcta polaridad. Girar
- Para el uso de la cámara. Deslice el micrófono con la base de la cámara y gire la rueda de fijación hasta que el micrófono quede parado fijamente.
- Para la utilización en un trípode. Atornille el micrófono con la base de la cámara en un trípode fijo (rosca de ¼").
- Conecte el cable de conexión de micrófono 3,5 mm a su micrófono y a su cámara.

⚠ NOTA

Para las posibilidades de conexión de la cámara, léase el manual de instrucciones de la cámara.

6. Uso del micrófono

- Encienda su cámara.
- Encienda el micrófono. Coloque el interruptor ON/OFF en ON.
- Apague el micrófono. Coloque el regulador ON/OFF en OFF.
- Para activar el filtro de paso alto, deslice el interruptor del filtro de paso alto hacia la derecha.

7. Resolución de problemas

Problema	Posible causas	Solución
El micrófono no funciona	La batería está vacía o averiada	Cambiar la batería.

8. Mantenimiento del dispositivo



No permita que el dispositivo entre en contacto con la humedad o en agua.



NOTA

Use solo los productos de limpieza indicados en la siguiente tabla.

Limpieza

Dispositivo	Limpieza
Carcasa	Eliminar la suciedad aparecida con un paño de microfibras seco.

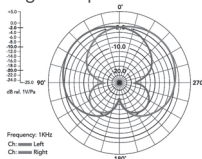
9. Accesorios y opciones

En nuestra tienda online encontrará los accesorios óptimos para su dispositivo.

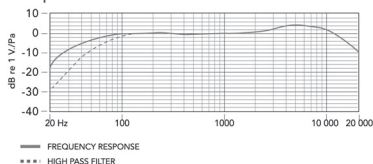
10. Datos técnicos

Tipo	Micrófono condensador Back-Electret
Frecuencia	35 - 20.000 Hz
Característica de conductividad	unidireccional
Sensibilidad	-40 dB +/- 3 dB (0 dB=1 V/Pa bei 1 KHz)
Impedancia de salida	500 Ohm
Relación señal/ruido	75 dB
Conexión	Conector jack 3,5 mm
Peso	ca. 70 g
Alimentación eléctrica	2 x Baterías 1,5V AAA
Canal	2 canales, estéreo X/Y
Condiciones de almacenamiento	Seco y libre de polvo en el cartón de - 20 °C a +50 °C

Diagrama polar



Respuesta en frecuencia



11. Referencia a la Declaración de Conformidad:

“Por la presente, WALSER GmbH & Co. KG declara que el dispositivo cumple con los requisitos básicos y las normas pertinentes en vigor de la Directriz 2004/108/CE”. La Declaración de Conformidad puede consultarse en la siguiente dirección: info@foto-walser.de.

IT Istruzioni per l'uso

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo molta gioia e molto successo con il Suo nuovo apparecchio.

Con il microfono direzionale di walimex pro Lei ottiene un microfono estremamente compatto, con il quale Lei può effettuare registrazioni sonore in ottima qualità broadcast. A scelta può essere connesso un filtro passa alto, che sopprime le parti di segnale di disturbo a bassa frequenza. Grazie al basamento elastico del microfono nel supporto si ottiene un disaccoppiamento e si isola il rumore indotto dalla struttura.



- Legga attentamente queste Istruzioni per l'uso prima di usare per la prima volta il nuovo apparecchio. Contengono tutto quello che Lei deve sapere per evitare danni alle persone e alle cose.
- Osservi con cura tutte le indicazioni per la sicurezza contenute in queste Istruzioni per l'uso.
- Conservi con cura queste Istruzioni per l'uso. Consegni queste Istruzioni per l'uso al nuovo possessore quando venderà o consegnerà ad altri l'apparecchio.

1. Come comprendere correttamente queste Istruzioni per l'uso

1.1 Contrassegni di identificazione sull'apparecchio



Questo simbolo significa che il Suo apparecchio soddisfa i requisiti per la sicurezza di tutte le direttive applicabili della UE.



Smaltimento e protezione ambientale

Gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie non possono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici. L'utilizzatore ha l'obbligo di legge di consegnare gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie, al termine della loro durata di vita, ai punti di raccolta pubblici a questo scopo predisposti, oppure al punto di vendita. I particolari di questa disposizione di legge sono regolati dalle singole normative regionali. Il simbolo riportato sul prodotto, sulle Istruzioni per l'uso o sull'imballaggio fornisce indicazioni riguardo a queste normative. Con il riciclaggio, con il recupero dei materiali o con altre forme di recupero di vecchi apparecchi o di batterie, Lei fornisce un importante contributo alla protezione del nostro ambiente.

1.2 Contrassegni di identificazione in queste Istruzioni per l'uso

Simbolo	Significato
	Richiama la Sua attenzione sul modo di impiego e sull'efficacia delle informazioni per la sicurezza.
AVVERTIMENTO	Richiama la Sua attenzione su una situazione di pericolo, che può comportare ferite gravi o la morte , se non la si evita.
INDICAZIONE	Richiama la Sua attenzione su possibili danni materiali e su altre importanti informazioni in relazione al Suo apparecchio.

2. Importante informazione per la sicurezza

AVVERTIMENTO

Un cortocircuito può essere causato, tra l'altro, da un cavo difettoso e dall'umidità o dal bagnato. In caso di cortocircuito, i cavi conduttori si possono riscaldare tanto da fondere il loro isolamento o da fondere persino gli stessi cavi. In questo modo può derivarne come conseguenza un incendio.

- Non metta in funzione l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Esegua la pulizia dell'apparecchio solo nel modo indicato in queste Istruzioni per l'uso.
- Faccia attenzione in modo da evitare che l'apparecchio cada. Si assicuri che l'apparecchio abbia un solido fissaggio e si possa montare in sicurezza.
- Se l'apparecchio è caduto, lo faccia esaminare da un elettricista specializzato prima di accenderlo nuovamente.
- Nel caso l'apparecchio abbia dimostrato una volta di essere danneggiato o difettoso oppure Lei abbia sentito odore di bruciato:
- Interrompa subito l'alimentazione di corrente estraendo la spina dalla presa di rete. Non metta in funzione l'apparecchio con l'involucro danneggiato. Non ripari mai l'apparecchio da solo. Faccia riparare l'apparecchio esclusivamente da un elettricista specializzato.
- Esegua costantemente la manutenzione dell'apparecchio, come prescritto dalle Istruzioni per l'uso.
- Non apra l'apparecchio.

AVVERTIMENTO

Pericolo di soffocamento a causa di oggetti di piccole dimensioni
Tenga lontano l'apparecchio dai bambini e dagli animali domestici.



Usi precauzioni di sicurezza quando usa le batterie.

Le batterie possono avere perdite oppure esplodere, se vengono manipolate in modo non appropriato. Osservi le seguenti indicazioni per la sicurezza se utilizza le batterie su questo apparecchio.

- Usi soltanto batterie che siano indicate in queste Istruzioni per l'uso.
- Non getti le batterie nel fuoco e non le esponga a forti sorgenti dirette di calore.
- Per evitare che il prodotto venga danneggiato, si assicuri di togliere le batterie se prevede di non usare il prodotto per lungo tempo o se le batterie sono scariche.
- Nel caso il liquido della batteria venga a contatto con la pelle o con i vestiti, li risciacqui immediatamente con acqua normale.

3. Come estrarre l'apparecchio dall'imballaggio ed eseguirne il controllo

1. Togliere con attenzione dall'imballo tutti i materiali forniti.
2. Esamini se è presente e se è completa tutta la fornitura:
 - Microfono direzionale
 - Cavo di collegamento da 3,5 mm
3. Verifichi se tutta la fornitura è esente da danni



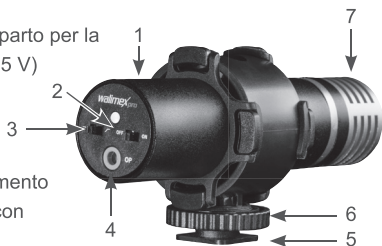
INDICAZIONE

Se la fornitura è incompleta o se ha subito dei danni, si rivolga a info@foto-walser.de oppure alla nostra linea telefonica diretta di assistenza al numero +49 8432 9489-0.

Nel corso del miglioramento dei prodotti, ci riserviamo di apportare variazioni tecniche e ottiche.

4. Prospetto dei componenti e degli elementi operativi degli apparecchi

- 1 Involucro posteriore - Scomparto per la batteria (per 2 batterie da 1,5 V)
- 2 Interruttore Acceso/Spento
- 3 Interruttore del filtro passa alto
- 4 Presa per il cavo di collegamento della macchina fotografica con jack da 3,5 mm
- 5 Basamento della macchina fotografica con filetto da ¼ di pollice
- 6 Manopola di fissaggio
- 7 Microfono



5. Preparazione all'uso dell'apparecchio

- Come inserire due batterie AAA da 1,5 V nello scomparto della batteria. Ruoti l'involucro posteriore del microfono. Quando inserisce le batterie faccia attenzione a posizionarle con la polarità corretta. Ruotare.
- Per l'uso sulla macchina fotografica: Inserisca il microfono sulla macchina fotografica con il suo basamento e ruoti la manopola di fissaggio fino a quando il microfono è ben fissato.
- Per l'uso su uno stativo, Avviti il microfono con il basamento della macchina fotografica su uno stativo ben stabile (filetto da ¼ di pollice)
- Collegli al microfono e alla Sua macchina fotografica il cavo da 3,5 mm di collegamento.

INDICAZIONE

Riguardo alla possibilità di collegamento alla macchina fotografica, consulti le Istruzioni per l'uso della macchina fotografica.

6. Come usare il microfono

- Accenda la Sua macchina fotografica
- Accenda il microfono. Posizioni l'interruttore di accensione nella posizione Acceso.
- Spenga il microfono Posizioni l'interruttore di accensione nella posizione Spento.
- Per attivare il filtro passa alto, spingere il suo interruttore verso destra.

7. Come eliminare i problemi

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
Il microfono non dà segni di funzionamento	La batteria è scarica o è difettosa.	Sostituisca la batteria.

8. Come eseguire la manutenzione dell'apparecchio



Non metta mai l'apparecchio a contatto con l'umidità o con l'acqua.



INDICAZIONE

Utilizzi esclusivamente i detergenti indicati nella tabella seguente.

Eseguire la pulizia

Apparecchio	Pulizia
Involucro	Eliminare le zone di sporcizia leggera e tenace con un fazzoletto asciutto di microfibra

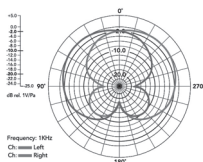
9. Accessori e prodotti a richiesta

Nel nostro webshop Lei può trovare gli accessori ottimali per il Suo apparecchio.

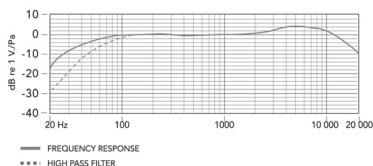
10. Dati Tecnici

Tipo	Microfono a condensatore Back-Electret
Frequenza	35 - 20.000 Hz
Caratteristica di direzionalità	unidirezionale
Sensibilità	-40 dB +/- 3 dB (0 dB=1 V/Pa bei 1 KHz)
Impedenza in uscita	500 Ohm
Rapporto segnale/rumore	75 dB
Connessione	2 Batterie AAA da 1,5 V
Peso	ca. 70 g
Alimentazione di corrente	2x 1,5 V AAA Batterie
Canale	2 canali, stereo X/Y
Condizioni di conservazione a magazzino	Asciutto e senza polvere nell'imballaggio di cartone a una temperatura compresa tra - 20°C e +50°C

Diagramma polare



Caratteristica di risposta in frequenza



11. Citazione della Dichiarazione di conformità

“Con questo documento WALSER GmbH & Co. KG dichiara che l'apparecchio si trova in conformità con i requisiti fondamentali e con le restanti relative disposizioni della Direttiva 2004/108/CE”. La Dichiarazione di conformità può essere richiesta al seguente indirizzo: info@foto-walser.de.

WALSER GmbH & Co. KG
Gewerbering 26
86666 Burgheim
Tel: +49 8432 9489-0
Fax: +49 8432 9489-8333
Germany

www.walimex.com

EN Made in China
ES Fabricado en China
IT Fabbriato in China